

## INFORMACION AL VIAJERO

### 1. INTRODUCCION

En Chile y en el mundo, en los últimos años, ha habido un gran incremento en el número de personas que viajan a través del globo. Junto con aumentar los viajes, ha aumentado la velocidad de éstos, de modo tal, que los viajeros infectados en un país, llegan aparentemente sanos al punto de destino si se encuentran en un estadio temprano de la enfermedad, favoreciendo la propagación de ésta.

Por ello, es importante que las autoridades de salud mantengan informada a la población acerca de los requerimientos de vacunación y otras medidas profilácticas para quienes viajan al extranjero, con el objetivo de disminuir el riesgo de infección de las personas y evitar la propagación de las enfermedades transmisibles.

Este documento, dirigido a todos aquellos que tienen la responsabilidad de proveer información sobre los daños de salud del viajero internacional, presenta información sobre las exigencias de vacunación de los países y algunos riesgos a los que se expone el viajero según el lugar que visita y su forma de prevención. La malaria se aborda con especial énfasis por tratarse de una enfermedad que sigue siendo un problema en el mundo y para la cual existe tratamiento profiláctico.

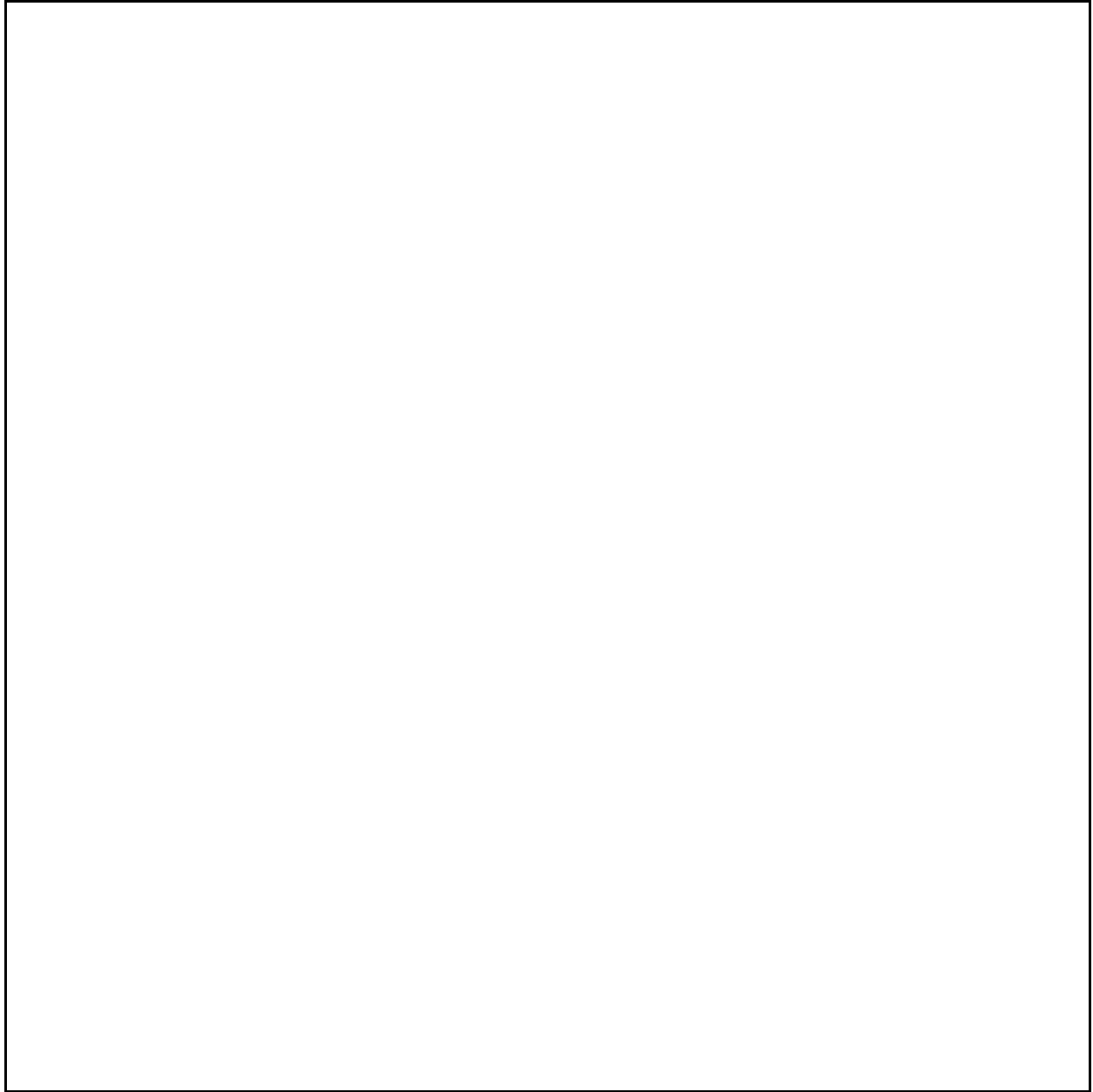
Se entrega información general y de los países más frecuentemente visitados por los chilenos según estadísticas entregadas por SERNATUR y el INE, ordenados por continente.

La información que se presenta, fue recopilada y sistematizada por la Dra. Andrea M. Olea y se basa en una revisión actualizada de información mundial relativa a viajes internacionales y salud. La fuente principal corresponde a la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades, Atlanta (CDC). Además, se agradece la colaboración de expertos nacionales en el tema: Dra. Enna Zunino, Dr. Mario Salcedo, Dr. Marcelo Wolff, Dr. Manuel Zúñiga y los epidemiólogos: Dra. María Angélica Silva, Dra. Soledad Carrasco, Dra. Verónica Alcántara y Dr. Sergio Alcayaga.

Existe una serie de preguntas que deben ser respondidas previo a la indicación de vacunas o medicamentos para las personas que viajan al extranjero<sup>1</sup>.

1.	Respecto al viaje:	
•	itinerario geográfico, es decir, los países que se van a visitar	
•	duración de la estadía y estación del año	
•	zona urbana o rural	
•	estilo de alojamiento: hotel o camping	
•	actividades a realizar	
<b>II.</b>	<b>Salud personal</b>	
•	alergia a drogas y vacunas	
•	edad y peso	
•	condiciones especiales: embarazo, lactancia, enfermedades crónicas	
•	respuesta inmune alterada por enfermedad, medicamentos u otro tratamiento	
•	medicamentos de uso regular	
•	historia de inmunizaciones previas	
<b>III.</b>	<b>Categorías de Vacunas</b>	
•		Requeridas (según destino geográfico): Fiebre Amarilla
•	Recomendadas (según destino geográfico y tipo de viaje):	Hepatitis A y B, Meningitis meningocócica, rabia, fiebre tifoidea, encefalitis japonesa, etc.
•	Habituales (considerar edad):	tétanos/difteria/pertussis, sarampión/ rubeola/parotiditis, polio, H.influenzae b, TBC, influenza

<sup>1</sup> Fuente: Selección de vacunas para el viajero internacional. Dra. Enna Zunino. Jefe Servicio Clínico Hospital de Infecciosos “Dr. Lucio Córdova”.



### **C. POSIBLES RIESGOS PARA EL VIAJERO**

Los viajeros están sometidos a diversos estrés que pueden reducir su resistencia a las enfermedades y riesgos que pueden dañar su salud.

Los **cambios de horario** por el paso de varios husos horarios perturba los ciclos de sueño y vigilia, siendo necesario un tiempo de una semana o más para la adaptación, dependiendo del número de husos horarios cruzados. Se aconseja programar algunos períodos de reposo durante los primeros días después de la llegada.

El **calor y humedad** excesivos pueden provocar agotamiento por pérdida de agua y sales, llegando a ser necesaria, en ocasiones, la atención médica de urgencia. Se recomienda tomar té y bebidas ricas en sales minerales (zumos de frutas y legumbres, caldos, etc.), añadiendo una pequeña cantidad de sal a los alimentos (salvo que esté contraindicado) durante el período de aclimatación.

Los niños y personas obesas sufren de irritaciones cutáneas con el calor y humedad, exacerbándose las dermatofitosis (pie de atleta o *tinea pedis*). Para su prevención se aconseja la ducha diaria, uso de prendas amplias de algodón y aplicación de polvos de talco.

La exposición a las **radiaciones ultravioletas** del sol pueden provocar quemaduras e insolaciones, especialmente en personas de tez clara, a la vez que acrecienta el riesgo de cáncer a la piel. Para evitarlo, se debe exponer al sol en forma progresiva, usar sombrero, anteojos de sol y cremas con filtro solar.

Los viajes a **zonas de cierta altitud** pueden provocar al principio insomnio y ser peligrosos para las personas con afecciones cardíacas o pulmonares. A gran altitud existe riesgo de edema pulmonar agudo y edema cerebral, que provocan sensación de malestar, dificultad respiratoria, vértigo, dolor de cabeza y vómitos. Al bajar de altitud, se produce una rápida recuperación. Se recomienda una adaptación gradual por etapas.

El **agua dulce en las regiones tropicales**, como los cursos de agua, canales, ríos, lagos, etc., pueden contener larvas que penetran la piel y provocan la esquistosomiasis (bilharziosis). Hay que evitar lavarse y bañarse en aguas que pueden estar infestadas con el molusco huésped (caracol) de este parásito o en aguas contaminadas por excrementos humanos y animales. Las piscinas con agua clorada son seguras.

Nadar, pescar y caminar con los pies descalzos por ríos, arrozales o terrenos fangosos pueden exponer al riesgo de leptospirosis, en especial en las regiones del sudeste Asiático y del Pacífico occidental.

La “dermatitis cercariana”, provocada por nematodos, se contrae en aguas dulces de zonas templadas y tropicales. Las cercarias (larvas) penetran la piel y mueren, ocasionando una reacción alérgica cutánea localizada o extendida, cuyo tratamiento es sintomático.

En general, los **baños de mar** no implican riesgo de enfermedades transmisibles, pero sí encierran otros peligros para la salud, como por ejemplo, las picaduras de medusa que causan fuertes dolores e irritaciones de la piel. En algunas regiones los bañistas debieran usar calzado que les proteja de las mordeduras de peces, dermatitis por corales, y contra peces, crustáceos, mariscos y anémonas de mar tóxicos.

Muchos **insectos** transmiten enfermedades tales como: malaria (mosquito anopheles); fiebre amarilla, dengue y dengue hemorrágico (mosquito Aedes, Haemagogus); encefalitis viral incluida la encefalitis Japonesa (mosquitos Culex y Anopheles, garrapatas); filariasis (Aedes, Anopheles, Culex

y *Mansonía*); oncocercosis, leishmaniasis y tripanosomiasis Africana (moscas); enfermedad de Chagas (vinchuca); plaga y tungiasis (pulgas); tifus (pulgas, piojos, garrapatas).

Para disminuir el riesgo de enfermar, es necesario considerar las siguientes normas fundamentales de protección:

- Estar consciente del riesgo, saber cómo protegerse y consultar un médico en caso de fiebre.
- Evitar las picaduras de mosquitos:
  - a) usar vestimentas protectoras: ropa clara, mangas y pantalones largos.
  - b) aplicar repelente de mosquitos en la piel expuesta. Elegir alguno que contenga N,N, dietil-toluamida (DEET) o dimetil ftalato. Puede ser necesario aplicar cada 3 o 4 horas, especialmente en climas húmedos y calientes.
  - c) utilizar aire acondicionado o mosquiteros en las camas, de preferencia impregnados con permetrina.
  - d) uso de insecticidas que contengan piretroides para utilizar en la habitación por las noches.

El contacto con animales o sus productos, eventualmente pueden ocasionar peligro para la salud. La **rabia**, enfermedad viral generalmente mortal, es de distribución mundial, con excepción de algunos países que se encuentran libres de ella<sup>2</sup>. Es transmitida por perros, gatos, carnívoros salvajes y murciélagos, por lo que se debe evitar el acariciar perros y gatos y el contacto con animales salvajes y monos, incluso domésticos. En caso de mordedura, limpiar profusamente la herida con agua y jabón, colocar antisépticos y consultar de inmediato a un médico.

Los animales de compañía (perros y en algunos países los gatos) deben estar vacunados contra la rabia para franquear las fronteras internacionales. Antes de viajar con un animal, el dueño deberá informarse sobre las exigencias veterinarias del país de destino o de tránsito.

Se aconseja vacunación pre-exposición a las siguientes personas:

- trabajan en un país donde la rabia es endémica y sus actividades conllevan riesgo
- pasan un mes o más en un país donde el riesgo de rabia es permanente
- viajan por un país extranjero por tiempo indeterminado, en condiciones especiales

---

<sup>2</sup> Australia, Bahrein, Bermudas, Islas del Caribe (pero no Cuba y Haití), China (Taiwan), Chipre, Dinamarca, España continental, Finlandia, Gibraltar, Grecia, algunas zonas de Indonesia como Bali, Irlanda, Islandia, Japón, Kuwait, Malta, Noruega, Nueva Zelanda, Islas del Pacífico, Papua Nueva Guinea, Portugal, Reino Unido, Suecia y algunas islas del Océano Indico (como Mauricio, Reunión y Seychelles).

(recorridos a pie, escalada) y lejos de un centro médico adecuado.

La vacunación no suple la necesidad de tratamiento antirrábico inmediato en caso de contacto con un animal enfermo o sospechoso. Sólo sirve para reducir el número de inyecciones de vacuna antirrábica post-exposición necesarias.

En las zonas infestadas de **serpientes y escorpiones**, es importante el uso de zapatos cerrados o de botas, especialmente para caminar de noche. Se debe examinar los zapatos y la ropa antes de ponérselos (sobretudo en la mañana), ya que tienden a resguardarse en ellos. En caso de mordedura o picadura, es imprescindible conseguir el tratamiento adecuado con la mayor rapidez posible en el centro médico más próximo. Para el traslado se recomienda la inmovilización con un vendaje firme pero no demasiado apretado, de toda la extremidad, comenzando por el lugar de la lesión (en especial para mordeduras de serpientes con venenos neurotóxicos), pero no cuando exista edema local y necrosis.

Las esporas de **carbunco** contenidas en los artículos de cuero hechos de pieles que no hayan sido correctamente tratadas, pueden provocar graves lesiones cutáneas.

El **tétanos**, de distribución mundial, se presenta en regiones agrícolas y zonas subdesarrolladas donde existe mayor posibilidad de contacto con excretas de animales, principalmente en Asia, África y América del Sur. Los casos se asocian a inmunidad incompleta o ausente, por lo que se recomienda vacunar en los siguientes casos:

- Personas con inmunización insuficiente, incompleta, ausente o con más de 10 años de la última dosis (o 5 si el riesgo es alto), con actividad laboral o turística que involucre riesgo (agrícola, ganadera o veterinaria u otra equivalente), o personas con úlceras crónicas de extremidades inferiores.
- Se incluye embarazadas, convalecientes de tétanos y drogadictos endovenosos.

Existen disponibles cuatro preparaciones:

1. DPT toxoide tetánico + toxoide diftérico + vacuna pertussis adsorbida (ISP)
2. DTaP toxoide tetánico + toxoide diftérico + vacuna pertussis acelular (menos frecuencia de reacciones adversas).
3. Td toxoide tetánico + toxoide diftérico en menor dosis, para uso en adultos (para menores de 7 años con contraindicación de componente pertussis)
4. DT toxoide tetánico + toxoide diftérico

En Chile, se coloca como parte del Programa Ampliado de Inmunizaciones, la vacuna DPT a todos los niños, a los 2, 4, 6, 18 meses y cuatro años. La DT se coloca en el segundo año básico.

Como medida de prevención en mayores de siete años y adultos, si no han sido vacunados, se recomienda usar una serie primaria de tres dosis de Td a intervalos de 1 o 2 meses las primeras dos

dosis y la tercera, de seis a doce meses después de la segunda. La protección activa se debe conservar mediante la administración de una dosis de Td cada 10 años. Los adultos con esquema primario incompleto, pueden completarlo sin reiniciarlo como serie primaria.

Las reacciones adversas incluyen reacción inflamatoria local, fiebre. Muy rara vez, puede presentarse encefalopatía o síndrome de Guillain-Barré.

Las contraindicaciones corresponden a antecedentes de hipersensibilidad severa (anafiláctica) con dosis previas, inmunización dentro de los 5 años previos y daño neurológico severo: encefalopatía, epilepsia, complicaciones neurológicas perinatales.

La **enfermedad meningocócica** presenta casos esporádicos y epidémicos en todo el mundo, siendo endémica en el África Sub-Sahariana, especialmente el grupo C. La vacuna contiene los polisacáridos de los grupos A y C y se administra en una dosis desde los dos años de edad. La inmunidad disminuye a los 2 años de su administración. No hay una vacuna eficaz contra grupo B.

El **Síndrome Pulmonar por Hanta virus** se transmite por aerosol desde las excretas de roedores y se encuentra principalmente en Norte América, Paraguay y sur de Argentina y Chile. Para su prevención es necesario:

- Evitar el acceso de roedores a casas y edificaciones.
- Guardar los alimentos en un sitio a prueba de roedores.
- Utilizar desinfectante en aerosol para desinfectar áreas contaminadas con roedores antes de la limpieza. Es importante no barrer ni aspirar las áreas contaminadas por ratas, sino utilizar un trapo húmedo con el desinfectante (cloro).
- En áreas enzoóticas, evitar la exposición a roedores salvajes y sus excretas.

La **Fiebre Hemorrágica de Ebola**, enfermedad viral de baja ocurrencia pero alta letalidad, se presenta en brotes epidémicos en áreas lluviosas del continente Africano. De reservorio desconocido y transmitida de persona a persona a través del contacto con secreciones o ropas de enfermos.

## D. ENFERMEDADES TRANSMITIDAS POR AGUA Y ALIMENTOS

El viajero está expuesto a una serie de enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua: diarreas, fiebres tifoidea y paratifoidea, poliomielitis, hepatitis A, hepatitis E y diversas enfermedades parasitarias. El riesgo está influenciado por la estación del año, la patología preexistente y el comportamiento alimentario.

La **diarrea** afecta entre un 20% y un 50% de los viajeros, pudiendo ser mortal en sujetos vulnerables si no se trata en forma oportuna y adecuada. No existe ninguna vacuna que ofrezca una protección general contra las diarreas debido a que tienen diversa etiología. La prevención mediante el uso profiláctico de antibióticos puede provocar resistencias de los agentes patógenos y además, no están libres de efectos adversos. El **cólera**, enfermedad severa, caracterizada por diarrea acuosa profusa, similar al agua de arroz, y que puede exceder el litro por hora, puede presentarse en Asia, Africa y Sudamérica. La infección requiere de la ingestión de un gran inóculo y es más común en personas con aclorhidria o malnutrición. Para su prevención no se debe consumir agua que no sea potable, vegetales o mariscos crudos o parcialmente cocidos y alimentos que puedan haber sido lavados con aguas contaminadas. En Asia, las sandías pueden ser inyectadas con agua contaminada para aumentar su tamaño.

La **hepatitis A** es la infección más común entre los viajeros para la que se dispone de una vacuna. Se contrae por ingestión de alimentos o agua contaminada con materias fecales o por contacto directo con una persona infectada. Los viajeros procedentes de países industrializados son en una gran proporción susceptibles a la infección y deben recibir antes del viaje inmunoglobulina como profilaxis o la vacuna contra la hepatitis A, salvo si el destino es Australia, Canadá, EEUU, Europa Occidental, Japón o Nueva Zelanda.

La inmunoglobulina es segura y muy eficaz si se administra antes o en los catorce días posteriores a la exposición. La protección que proporciona es inmediata pero relativamente breve (aprox. 1 mes por ml). La vacuna inactivada (virus muerto) contra el VHA es segura y muy efectiva. Los anticuerpos inducidos no son detectables hasta 2 semanas después de su administración y el esquema ideal consiste en administrar 2 dosis con un intervalo de 2 semanas a un mes, con anterioridad al viaje. Se recomienda una dosis de recuerdo de 6 a 12 meses después. La protección con este esquema es de al menos 10 años.

La **hepatitis E** es una infección transmitida por agua, de aparición epidémica o esporádica. La enfermedad afecta principalmente a adultos jóvenes, clínicamente es similar a la hepatitis A y no tiene carácter crónico. Entre el 15% y 20% de las mujeres que contraen la infección en el segundo o tercer trimestre del embarazo, mueren de hepatitis fulminante. No existe vacuna contra la hepatitis E y la única forma de prevenirla consiste en evitar los alimentos y el agua contaminados.

La **fiebre tifoidea y paratifoidea** se transmite por el agua y los alimentos contaminados con heces u

orina de un enfermo o un portador. Las moscas pueden infectar alimentos en los que los microorganismos se pueden multiplicar hasta alcanzar dosis infectantes, que son mucho menores para *S. thyphi* que para *S. parathyphi*. En Chile, se encuentran disponibles:

- vacuna oral a bacterias vivas atenuadas que requiere tres o cuatro dosis con intervalos de dos días y es efectiva desde los cinco días posteriores a la última dosis. Se coloca refuerzo a los cinco años. No utilizar en menores de 6 años y en personas que reciban antibióticos o mefloquina.
- vacuna acelular parenteral que contiene el antígeno polisacárido Vi, dosis única, efectividad desde los 10 días de su administración y refuerzo a los dos años. No utilizar en menores de 2 años.
- vacuna celular parenteral inactivada que requiere dos dosis separadas por un mes y protege durante tres años. Se puede usar en niños pequeños, de seis meses en adelante.

Todas las vacunas tienen una efectividad de 70% en la prevención de la fiebre tifoidea.

La **poliomielitis**, debido a la vacunación, ha sido eliminada en el oeste de Europa, Canadá, Estados Unidos, Australia, Japón y Nueva Zelanda, permaneciendo en los países en desarrollo pero con una importante reducción de la enfermedad en América Central y Sur. La transmisión es fecal-oral. Para su prevención se encuentran disponibles dos tipos de vacunas:

- Vacuna polio oral trivalente (VPO) a virus vivo atenuado. Se aplica en Chile a todos los niños de 2, 4, 6, 18 meses y 4 años. En muy raras ocasiones se han producido casos de poliomielitis paralítica debida a cepas vacunales.
- Vacuna polio inactivada (VPI) de administración parenteral, se utiliza en adultos que no han sido vacunados antes debido al riesgo un poco mayor de parálisis causada por vacuna oral. Se aplican dos dosis con un intervalo de 1 o 2 meses y un refuerzo a los 6 a 12 meses después. Es la vacuna de elección en individuos inmunocomprometidos.

Las personas que hayan recibido la serie primaria hace 10 o más años, debieran recibir una dosis única de refuerzo con VPO o VPI.

### ***Prevención de riesgos relacionados con alimentos y agua***

La mejor forma de protegerse es seleccionar y preparar con cuidado los alimentos y bebidas. No consumir leche sin pasteurizar, bebidas no embotelladas, alimentos crudos o sin lavar y/o pelar en el caso de las frutas y verduras. También pueden ser peligrosas las comidas que contengan huevos crudos o poco cocinados, asimismo, los helados de origen dudoso. Los alimentos cocinados y conservados a temperatura ambiente durante más de cuatro horas, se convierten en uno de los mayores riesgos de enfermedades de origen alimentario, al multiplicarse las bacterias.

El agua de bebida debe hervirse, clorarse o filtrarse, salvo si su pureza está garantizada. Se debe evitar el hielo si no se tiene certeza de que ha sido preparado con agua potable.

En ciertas épocas del año algunas especies de pescado, crustáceos y mariscos contienen toxinas peligrosas, incluso aunque estén bien cocinados.

Especial cuidado debe tenerse con la alimentación de los lactantes, niños, embarazadas, ancianos y personas inmunodeprimidas.

## **E. PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES DE TRANSMISIÓN SEXUAL INCLUIDA LA INFECCIÓN VIH/SIDA Y HEPATITIS B.**

Cada año en el mundo, aproximadamente 300 millones de personas se ve afectada por alguna enfermedad curable de transmisión sexual (gonorrea, sífilis, infección por *Chlamydia* y tricomoniasis), causando con frecuencia infertilidad, enfermedad y muerte. Las infecciones bacterianas (gonorrea, sífilis, clamidia, chancro, etc.), tienen tratamiento específico para cada una, pero muchas de estas bacterias están adquiriendo resistencia a los antimicrobianos en todo el mundo. Para las infecciones virales de transmisión sexual (hepatitis B, herpes genital, verrugas genitales) no existe un tratamiento eficaz.

La **Hepatitis B**, enfermedad viral de distribución mundial y con pocas variaciones estacionales, es la única enfermedad de transmisión sexual para la que existe vacuna. Es altamente endémica en toda África, gran parte de América del Sur, Europa oriental, Mediterráneo oriental, sudeste Asiático, China y las islas del Pacífico excepto Australia, Nueva Zelanda y Japón. Entre el 5% y 10% de las personas infectadas se convierten en portadores crónicos y entre el 25% y 90% de los niños. La transmisión sexual es muy frecuente, asimismo, la transmisión percutánea por intercambio de agujas, transfusiones de sangre, por inyecciones y otros procedimientos invasivos con instrumental médico o dental no esterilizado, acupuntura o tatuajes. Para el personal de salud que trabaja en zonas endémicas, el riesgo es alto. Las vacunas contra la Hepatitis B son seguras y eficaces, y la vacunación completa consiste en tres dosis: las dos primeras se administran con un intervalo de 1 mes y la tercera dosis entre 1 y 12 meses después. La inmunización protege durante mínimo 10 años.

Se recomienda la vacunación contra hepatitis B a:

- todo el personal de salud
- personas que viajan con frecuencia a zonas endémicas
- personas que residan en zonas endémicas durante más de 6 meses
- viajeros que vayan a compartir agujas o mantener relaciones sexuales en el extranjero
- viajeros que puedan precisar atención médica o dental durante su estancia en el extranjero
- niños que asistan a guarderías o vivan en residencias con otros niños en zonas endémicas.

No debe colocarse si hay antecedentes de hipersensibilidad a dosis previas, primer trimestre del embarazo y personas VIH (+) con avanzado estado de inmunodepresión.

El **Síndrome de Inmunodeficiencia Humana (SIDA)** es una enfermedad severa causada por el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) cuyo período de incubación es variable, con un rango entre pocos meses y muchos años. Existe en prácticamente todos los países del mundo y es epidémica en muchos de ellos, estimándose el número de personas infectadas en el mundo con VIH en aproximadamente 20 millones (OMS). Actualmente no existe vacuna para proteger contra la infección por VIH y el SIDA no tiene cura.

Se transmite por contacto sexual, uso de agujas contaminadas, transfusiones sanguíneas o derivados de la sangre y en forma vertical, transplacentaria, de una mujer infectada a su hijo. El VIH no se

transmite a través del contacto social; por aire, alimentos o agua; mosquitos u otros artrópodos. No hay riesgo de transmisión por compartir cualquier medio de transporte con personas infectadas con VIH/SIDA . Como la infección VIH y SIDA está globalmente distribuída, el riesgo para los viajeros internacionales está determinado más por los hábitos sexuales y uso de drogas que por el destino geográfico del sujeto.

La OMS considera que no existe ninguna justificación de salud pública para la aplicación a la entrada en un país de restricciones discriminatorias, basadas exclusivamente en que las personas sean seropositivas.

***Las medidas de prevención de las infecciones de transmisión sexual son las mismas en el extranjero que en el lugar de residencia.***

Las personas corren riesgo de contraer la infección VIH, hepatitis B y sífilis si:

- tienen contacto sexual (heterosexual u homosexual) con una persona infectada
- uso de jeringas contaminadas, no esterilizadas o cualquier procedimiento en piel incluyendo la acupuntura, uso de drogas, esteroides o vitaminas, procedimientos dentales, perforaciones de piel (colocación de aros) o tatuajes.
- uso de sangre infectada o sus derivados (factores de coagulación). Esta vía de infección es de rara ocurrencia en países donde se estudia la presencia de anticuerpos para VIH en la sangre y plasma de donantes.

## F. CERTIFICADO DE VACUNACION CONTRA LA FIEBRE AMARILLA

La Fiebre Amarilla, enfermedad viral transmitida por vectores, existe en la naturaleza en dos ciclos de transmisión: uno selvático, transmitida entre primates y en ocasiones al hombre, por diversos mosquitos; y uno urbano, transmitida por el mosquito *Aedes aegypti* de una persona infectada a otra susceptible.

El área endémica comprende las zonas selváticas o transicionales de Bolivia, Perú, Brasil, Ecuador, Colombia, Venezuela, Panamá y las Guayanas, en Sudamérica, y en África, desde el desierto del Sahara al sur hasta Tanzania, Zaire y Angola (ver mapas).

El Certificado de Vacunación contra Fiebre Amarilla es el único exigible para viajes internacionales. Este certificado sólo es válido si se ajusta al modelo (ver en anexo) y si la vacuna ha sido aprobada por la OMS y administrada en un centro de vacunación contra la Fiebre Amarilla autorizado<sup>3</sup>. La validez del Certificado es de 10 años y comienza a contar después de 10 días de efectuada la vacunación.

Gran número de países exigen el Certificado Internacional de Vacunación a viajeros procedentes de zonas infectadas, hayan permanecidos en éstos o hayan pasado en tránsito por dichas zonas. Algunos países lo exigen a todos los viajeros, incluso si están sólo en tránsito. En los países en que existe la exigencia, ésta es estrictamente aplicada, especialmente a las personas que llegan a Asia o procedentes de África o Sudamérica.

La vacuna tiene una alta eficacia y la tolerancia a ella es excelente. Se puede colocar desde los 6 meses de edad y la única contraindicación para su uso, además de la verdadera alergia a la proteína del huevo, es la inmunodeficiencia celular.

La vacunación contra el cólera no previene la introducción de la enfermedad a un país. Por ello, la Asamblea Mundial de la Salud modificó el Reglamento Sanitario Internacional en 1973 con el propósito de que **no se exija a ningún viajero la vacuna contra el cólera**.

La erradicación de la viruela fue confirmada por la OMS hace aproximadamente 20 años. La vacuna **antivariólica no es necesaria** y puede ser peligrosa para las personas vacunadas y para quienes están en estrecho contacto con ellas.

---

<sup>3</sup> En Chile, Vacunatorio Internacional. Servicio de Salud Metropolitano Oriente. Hospital Salvador. Av. Salvador 364, Santiago.

## G.

### QUIMIOPROFILAXIS DE MALARIA<sup>4</sup>

La Malaria es un enfermedad tropical muy frecuente causada por un protozoo y transmitida por picaduras de mosquitos preferentemente al atardecer. Existe cuatro especies de Plasmodium: *P. falciparum*, *P. vivax*, *P. ovale* y *P. malariae*. Cada año más de 10.000 viajeros enferman al visitar países donde la enfermedad es endémica y aproximadamente el 1% de los pacientes con infección por *P. falciparum*, muere.

La forma grave de malaria está dada por la infección por *P. falciparum*, cuya prevención y tratamiento se ha hecho cada vez más difícil debido a que la resistencia a drogas antimaláricas está ampliamente distribuida y en aumento. En general, el escaso cumplimiento a los regímenes profilácticos es la gran causa de malaria en los viajeros.

En muchos países donde hay malaria, el riesgo es menor en el área urbana (no en Africa ni en la India), a alturas mayores de 1500 mts. y estaciones secas (el mayor riesgo es al final de las estaciones lluviosas). El viajero debe conocer el riesgo existente en la zona que visita, si ello no es posible, considerar riesgo alto uniforme en todo el país.

La OMS recibe periódicamente información acerca de la situación de la malaria en los países endémicos, la cual utiliza para establecer las recomendaciones de prevención según el área del mundo afectada.

Es necesario considerar cuatro normas fundamentales de protección:

1. Estar consciente del riesgo, saber cómo protegerse<sup>5</sup> y consultar un médico en caso de fiebre.
5. Evitar las picaduras de mosquitos:
  - a) usar vestimentas protectoras: ropa clara, mangas y pantalones largos.
  - b) aplicar repelente de mosquitos en la piel expuesta. Elegir alguno que contenga N,N, dietil-toluamida (DEET) o dimetil ftalato. Puede ser necesario aplicar cada 3 o 4 horas, especialmente en climas húmedos y calientes.
  - c) utilizar aire acondicionado o mosquiteros en las camas, de preferencia impregnados con permetrina.
  - d) uso de insecticidas que contengan piretroides para utilizar en la habitación por las noches.
6. Tomar la quimioprofilaxis indicada en forma completa y de acuerdo a las instrucciones del

---

<sup>4</sup> Tomado de "International Travel and Health", 1998. World Health Organization. Ginebra.

<sup>5</sup> Ver mapas y profilaxis indicadas

médico. La profilaxis debe comenzar la semana antes del viaje y en el caso del proguanil y doxiciclina, el día antes. La profilaxis con mefloquina debe iniciarse dos o tres semanas antes del viaje para detectar los efectos adversos y cambiar a otra profilaxis. Los medicamentos deben tomarse con regularidad absoluta durante toda la estancia en la zona de riesgo y continuar cuatro semanas después de salir de la zona. Se ingerirán con las comidas y acompañados de abundante agua.

Ningún medicamento está libre de efectos secundarios.

7. Conocer la importancia del diagnóstico y tratamiento precoces. Ninguna profilaxis antipalúdica asegura una protección completa. Los factores más importantes para la supervivencia de los enfermos de malaria por falciparum son la precocidad del diagnóstico y la adecuación del tratamiento. Es muy importante sospechar de paludismo en todos los casos de fiebre inexplicada que haya comenzado a partir del séptimo día de estancia en una zona endémica. Consultar a un médico inmediatamente. Si se sospecha paludismo pero no se dispone de los medios para analizar la sangre, conviene iniciar el tratamiento.

*P. ovale* y *P. vivax* pueden permanecer en el hígado durante meses, produciendo recaídas hasta 1 o 2 años después. Se tratan con Cloroquina y se evitan nuevas recaídas con primaquina, que destruye los parásitos intrahepáticos. La dosis para un adulto es de 15 mg/día por 14 días, pero en personas con deficiencia de glucosa-6-fosfato-deshidrogenasa, el medicamento puede producir hemólisis. La infección por *P. malariae* puede permanecer en la sangre durante muchos años y se cura con las dosis habituales de cloroquina. Para viajeros que visitan áreas remotas con riesgo y sin acceso a atención oportuna, se recomienda tratamiento con pirimetamina 75 mg y sulfadoxina 1500 mg (Fansidar<sup>R</sup>), 3 tabletas por una vez.

La malaria en una embarazada aumenta el riesgo de mortalidad materna, abortos y bajo peso al nacer, por lo cual debe evitar exponerse al riesgo si no es absolutamente necesario. Como profilaxis debe tomar cloroquina más proguanil durante los tres primeros meses del embarazo, pudiendo seguir con mefloquina sólo a partir del cuarto mes.

Debe evitarse llevar lactantes y niños pequeños a zonas maláricas. El riesgo de morir es alto en estos grupos de edad. Cloroquina y proguanil se pueden administrar sin peligro y debe darse aún a los lactantes alimentados al pecho ya que la profilaxis de la madre no les protege. Es imprescindible consultar de inmediato a un médico en caso de fiebre.

### **Esquema de Profilaxis recomendado por la OMS**

1. Medicamentos indicados

Para las recomendaciones de drogas antimaláricas, el mundo se ha dividido en tres zonas: A, B y C, que representan diferentes grados de riesgo de transmisión de malaria (mapas al final del capítulo).

<b>Zona</b>	<b>Características</b>	<b>Recomendaciones sobre profilaxis</b>
<b>A</b>	El riesgo suele ser bajo y estacional. En muchas regiones no existe riesgo (zonas urbanas). <i>P.falciparum</i> ausente o sensible a la cloroquina.	<b>Cloroquina</b>  o bien,  ninguna profilaxis (en caso de riesgo muy bajo)
<b>B</b>	En la mayor parte de esta zona el riesgo es bajo. La cloroquina sola protege contra el <i>P.vivax</i> y con proguanil confiere cierta protección contra el <i>P.falciparum</i> y puede atenuar la gravedad de la enfermedad.	<b>Cloroquina + proguanil</b> o bien, ninguna profilaxis (en caso de riesgo muy bajo).
<b>C</b>	En Africa hay riesgo alto en la mayor parte de las regiones de la zona C, salvo en zonas de mucha altura. Riesgo bajo en la mayoría de las regiones de esta zona en Asia y América, pero alto en ciertas partes de la cuenca del Amazonas. La resistencia a la sulfadoxina-pirimetamina es frecuente en la zona C de Asia y variable en esta zona en Africa y América.	Primera elección: <b>Mefloquina</b> Segunda elección: <b>Cloroquina</b> + <b>Proguanil</b>  Zonas fronterizas de : Camboya/Myanmar/Tailandia: <b>Doxiciclina</b>  o bien, ninguna profilaxis en caso de riesgo muy bajo.

La protección contra las picaduras de mosquitos es de regla en todas las situaciones, incluso tomando profilaxis.

## 2. Dosis a utilizar y contraindicaciones

- **CLOROQUINA:** nombres comerciales: Aralen, Avloclor, Nivaquina, Paludrin, Resochin. Disponible en Chile. Las tabletas contienen 100, 150 o 300 mg base y se recomienda utilizar 5 mg base/kg/semana; así, en adultos de 50 kg o más, la dosis semanal es de 300 mg. Se puede usar en menores de 1 año. Se toma una vez por semana desde la semana previa, durante la estadía y cuatro semanas después de la vuelta si se visitan áreas de riesgo. Contraindicaciones: Hipersensibilidad conocida o enfermos con epilepsia.
- **PROGUANIL:** nombre común: Paludrine. Registrado pero no disponible actualmente en el

país. Se presenta en tabletas de 100 mg y la dosis recomendada es de 3 mg/kg/día en combinación con cloroquina, comenzando el día antes del viaje y hasta cuatro semanas después del viaje. Adultos, incluidas las embarazadas, deben tomar 2 tabletas al día. Puede utilizarse en menores de 1 año.

Contraindicaciones: en sujetos con trastornos renales debe reducirse las dosis.

- **MEFLOQUINA:** nombres comerciales: Lariam, Mephaquin. Disponible en algunas clínicas nacionales. Se presenta en tabletas de 250 mg base y se recomienda una dosis única semanal de 5 mg/kg, una vez a la semana desde la semana previa al viaje, durante la estadía y cuatro semanas después. La administración de vacunas bacterianas vivas, como la de fiebre tifoidea oral, debe haberse completado como mínimo tres días antes de la primera dosis profiláctica de mefloquina.

Contraindicaciones: Hipersensibilidad conocida, primer trimestre del embarazo, menores de tres meses, epilepsia, trastornos psiquiátricos.

- **DOXICICLINA:** nombre comercial: Vibramicina. Disponible en el país. Se presenta en cápsulas o tabletas de 100 mg. La dosis profiláctica es de 1,5 mg de sal/kg/día, comenzando el día antes del contacto y hasta cuatro semanas después del viaje. En general, no debe utilizarse por un período mayor a ocho semanas.

Contraindicaciones: Hipersensibilidad conocida, menores de 8 años, embarazo.

Mientras el Proguanil no esté disponible en el país, se recomienda utilizar Mefloquina como profilaxis en aquellas zonas donde está indicada la Cloroquina más Proguanil, previa evaluación de las contraindicaciones.

## H. Riesgos de salud y su forma de prevención

### 2. AMERICA

#### I.1 Argentina

##### A. *Riesgos posibles*

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* tripanosomiasis americana (enfermedad de Chagas); leishmaniasis cutánea y mucocutánea en el noreste del país; malaria benigna en las provincias de Salta, Jujuy, Misiones y Corrientes.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* Gastroenteritis por salmonellosis; cólera; hepatitis A; parasitosis intestinales especialmente en las regiones costeras.

*Otras enfermedades:* rabia es endémica en áreas urbanas y suburbanas; hantavirus en tres zonas endémicas: provincia de Salta, provincias de Santa fe y Buenos Aires, y provincia de Río Negro; carbunco.

##### B. *Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)*

- Quimioprofilaxis de malaria con Cloroquina.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET<sup>6</sup> en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos.
- Si es mordido por perro, gato o ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Mantenerse alejado de los roedores

### 3. Exigencias al visitante

Ninguna

#### I.2 Antigua y Barbuda, Antillas Holandesas, Bahamas, Aruba, Barbados, Dominica,

<sup>6</sup> Ver significado de DEET y Permetrina en Glosario.

**Grenada, Guadalupe, Islas Caimán, Islas Vírgenes, Martinica, Monserrat, San Vicente y Las Granadinas, Trinidad y Tobago.**

**A. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* dengue (excepto en las Islas Caimán); fiebre amarilla sólo en Trinidad y Tobago.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, parasitosis intestinales, hepatitis A.

*Otras enfermedades:* rabia; esquistosomiasis es endémica en Guadalupe, Martinica y Santa Lucía. Otro riesgo lo presentan los erizos de mar, los celentéreos (corales y medusas) y las serpientes.

**B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Se recomienda vacunación contra Fiebre Amarilla al visitar Trinidad y Tobago.
- Evitar las picaduras de insectos. Utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos. Evitar el consumo de agua contaminada.
- Si es mordido por perro, gato, ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.

**C. Exigencias al visitante**

Antigua y Barbuda, Antillas Holandesas (6 meses), Bahamas, Barbados, Dominica, Grenada, Guadalupe, Martinica, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Trinidad y Tobago, exigen certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 1 año que provenga de áreas endémicas.

**I.3**

**Bolivia**

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* malaria principalmente en su forma benigna, enfermedad de Chagas; leishmaniasis cutánea y mucocutánea; peste (transmitida por pulgas)

de roedores); dengue; fiebre amarilla en los departamentos de Beni, Cochabamba, Pando, Santa Cruz, Tarija y parte del departamento de La Paz.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, helmintiasis, hepatitis A, cólera.

*Otras enfermedades:* fiebre hemorrágica por arenavirus transmitidos por roedores.

## 2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis contra malaria con Cloroquina. Mefloquina para quienes visiten la zona norte, cerca de Brasil.
- Vacuna contra la Fiebre Amarilla para quienes visiten las áreas de riesgo.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos.
- Si es mordido por perro, gato o ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Mantenerse alejado de los roedores

## 3. Exigencias al visitante

- Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero que provenga de zonas endémicas (mapa en anexo).

## I.4

### Brasil

#### 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* malaria durante todo el año en la zona de la Amazonia, enfermedad de Chagas; leishmaniasis visceral endémica en el noreste de Brasil, cutánea y mucocutánea; oncocercosis es endémica en el norte; filariasis linfática; peste; dengue; fiebre amarilla en los estados del norte y del oeste: estado de Acre, Amapá, Amazonas, Goiás, Maranhao, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Minas Gerais, Pará, Rondonia, Roraima y Tocantins.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, helmintiasis, hepatitis A, cólera, brucelosis.

*Otras enfermedades:* hepatitis B y D (delta); esquistosomiasis intestinal; meningitis meningocócica.

## 2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis contra malaria con Mefloquina para quienes visiten la región de la Amazonia.
- Vacuna contra la Fiebre Amarilla para quienes visiten las áreas de riesgo.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos
- Mantenerse alejado de los roedores
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.

## 3. Exigencias al visitante

- Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 9 meses que provenga de zonas endémicas (mapa en anexo).

## I.5

## Canadá

### A. *Riesgos posibles*

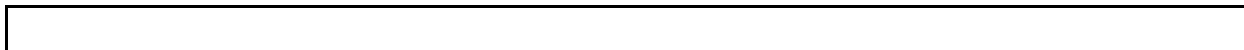
La incidencia de enfermedades transmisibles es baja y las precauciones necesarias son mínimas. Algunas enfermedades que ocurren ocasionalmente son la *Fiebre de las Montañas Rocosas* (transmitida por garrapatas); *Tularemia* (transmitida por garrapatas) y *encefalitis* transmitida por artrópodos. *Hantavirus* transmitido por roedores; *Enfermedad de Lyme* (transmitidas por garrapatas). Algunas enfermedades de origen alimentario como la *salmonellosis*.

### B. *Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)*

- Mantenerse alejado de roedores y garrapatas
- Si se transita por zonas infestadas de garrapatas:
  - Usar ropa que cubra las extremidades
  - Aplicar a la piel repelente de garrapatas como dietiltoluamida (DEET) o permetrina a los pantalones y mangas de camisas.
- Cocer bien los alimentos de origen animal, en especial, huevos, aves, cerdos.

### C. *Exigencias al visitante*

Ninguna.

**I.6****Colombia**

## 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* alto riesgo de malaria en Antioquía, Arauca, Caquetá, Chocó, Córdoba, Guainía, Guaviare, Meta, Nariño, Putumayu y Vichada; malaria en su forma grave cloroquino-resistente en Urabá-Bajo Cauca, Pacífico y Amazonía; enfermedad de Chagas; leishmaniasis visceral, cutánea y mucocutánea; dengue; fiebre amarilla; bartonelosis o fiebre de Oroya en la zona sudoeste; tifus por piojos en las zonas montañosas, oncocercosis.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, helmintiasis, hepatitis A, cólera, brucelosis.

*Otras enfermedades:* rabia; hepatitis B y D (delta).

## 2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis de malaria en zonas de riesgo con Cloroquina más Proguanil. Mefloquina en las áreas de *P. Falciparum* cloroquino-resistente.
- Se sugiere colocar vacuna contra la Fiebre Amarilla a mayores de 9 meses.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos
- Si es mordido por perro, gato o ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

## 3. Exigencias al visitante

Ninguna

**I.7****Costa Rica**

**A. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* malaria en su forma benigna; leishmaniasis cutánea y cutáneomucosa; enfermedad de Chagas; dengue.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, parasitosis intestinales, hepatitis A, fiebre tifoidea, cólera, paragonimiasis (distomiasis pulmonar), shigellosis.

*Otras enfermedades:* rabia.

**B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Quimioprofilaxis de malaria con Cloroquina.
- Evitar las picaduras de insectos. Utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos
- Si es mordido por perro, gato, ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Evitar el consumo de agua contaminada.

**C. Exigencias al visitante**

Ninguna

**I.8**

**Cuba**

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* la fasciolosis humana por “fasciola hepática” es endémica, dengue y dengue hemorrágico.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* Disentería amebiana y bacilar, hepatitis A.

2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos.

3. Exigencias al visitante

Ninguna

## I.9

## Ecuador

### 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* malaria benigna (74%) y grave (26%) cloroquino-sensible; enfermedad de Chagas; leishmaniasis cutánea y mucocutánea; dengue; fiebre amarilla; bartonelosis o fiebre de Oroya; oncocercosis.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, helmintiasis, hepatitis A, cólera, brucelosis, paragonimiasis (distomiasis pulmonar).

*Otras enfermedades:* rabia.

### 2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis de malaria con Cloroquina más Proguanil.
- Se sugiere colocar vacuna contra la Fiebre Amarilla a mayores de 9 meses.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos. Cangrejos o langostinos bien cocidos.
- Si es mordido por perro, gato o ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

### 3. Exigencias al visitante

Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 1 año que provenga de áreas endémicas.

## I.10

## Estados Unidos

### A. *Riesgos posibles*

La incidencia de enfermedades transmisibles es baja y las precauciones necesarias son mínimas. Algunas enfermedades que ocurren ocasionalmente son la *Fiebre de las Montañas Rocosas* (transmitida por garrapatas) entre los meses de Abril a Septiembre; *Tularemia* (transmitida por garrapatas) y *encefalitis* transmitida por artrópodos. *Hantavirus* transmitido por roedores en los estados occidentales de EEUU. *Enfermedad de Lyme* (transmitidas por garrapatas) es endémica en el noreste de los Estados Unidos y en el norte del medio oeste.

Algunas enfermedades de origen alimentario como la *salmonellosis*. *Rabia* en zonas rurales.

**B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Mantenerse alejado de roedores y garrapatas
- Si se transita por zonas infestadas de garrapatas:
  - Usar ropa que cubra las extremidades
  - Aplicar a la piel repelente de garrapatas como dietiltoluamida (DEET) o permetrina (repelente y acaricida por contacto) a los pantalones y mangas de camisas.
- Cocer bien los alimentos de origen animal, en especial, huevos, aves, cerdos para evitar la salmonelosis.

**C. Exigencias al visitante**

Sólo para niños que vayan a asistir a escuelas del país, se les exige estar vacunados contra la difteria, poliomielitis, sarampión y rubeola. En la mayor parte de los estados exigen además, vacunación contra el tétanos, tos ferina y paperas. Todas las vacunas están incluidas en el programa de vacunación de Chile.

**I.11**

**Guatemala**

**A. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* malaria predominantemente en su forma benigna; leishmaniasis visceral, cutánea y cutáneomucosa; enfermedad de Chagas; dengue; oncocercosis.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, parasitosis intestinales, hepatitis A, fiebre tifoidea, cólera, shigellosis.

*Otras enfermedades:* rabia.

**B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Quinioprofilaxis de malaria con Cloroquina.
- Evitar las picaduras de insectos. Utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos
- Si es mordido por perro, gato, ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Evitar el consumo de agua contaminada.

**C. Exigencias al visitante**

Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 1 año que provenga de áreas endémicas.

**I.12**

**Haití**

**A. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* la malaria es endémica tanto en su forma grave (pero sensible a cloroquina) como benigna durante todo el año. Leishmaniasis cutánea; dengue; filariasis bancroftiana; tularemia.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, parasitosis intestinales, hepatitis A.

*Otras enfermedades:* Hepatitis B; esquistosomiasis (bilharziosis); rabia.

**B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Quinioprofilaxis de malaria con Cloroquina.
- Evitar las picaduras de insectos. Utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos
- Si es mordido por perro, gato, ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.

**C. Exigencias al visitante**

Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero que provenga de áreas endémicas.

**I.13****Jamaica**

## 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* dengue, filariasis.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* Disentería amebiana y bacilar, hepatitis A, fiebre tifoidea, parasitosis.

## 2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos.
- Bañarse en aguas limpias

## 3. Exigencias al visitante

- Certificado de Vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 1 año que provenga de zonas endémicas.

**I.14****México**

## 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* *Leishmaniasis* visceral, cutánea y mucocutánea; *Malaria* en su forma benigna; *Fiebre de las Montañas Rocosas* en la parte oeste y central; *Oncocercosis* (ceguera de los ríos) al sur de México; dengue; Enfermedad de Chagas.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* Disentería amebiana y bacilar; cólera; fiebre tifoidea y paratifoidea; hepatitis A y E; helmintiasis; brucelosis; Shigellosis.

*Otras enfermedades:* rabia animal en perros y murciélagos.

## 2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis con Cloroquina.
- Para evitar las picaduras de insectos o garrapatas, utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos.
- Si es mordido por perro, gato, ratón o zorro, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

## 3. Exigencias al visitante

- Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo mayor de seis meses que proviene de áreas endémicas.

## I.15

## Panamá

### 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* Existe riesgo de malaria (principalmente a *P. vivax*) durante todo el año en sólo tres provincias: Bocas de Toro en el oeste y Darién y San Blas en el este; leishmaniasis cutánea y mucocutánea; fiebre amarilla; enfermedad de Chagas; dengue.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* enfermedades diarreicas, disentería amebiana y bacilar, fiebres tifoidea y paratifoidea, hepatitis A, helmintiasis, paragonimiasis (distomiasis pulmonar) transmitidas por cangrejos y langostinos crudos o semicocidos, brucelosis y shigellosis.

*Otras enfermedades:* rabia animal.

### 2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis con Cloroquina si se visitan áreas de riesgo.
- Para evitar las picaduras de insectos o garrapatas, utilizar DEET en la piel o permetrina en la

ropa.

- Comer alimentos limpios y bien cocidos.
- Si es mordido por perro, gato, ratón o zorro, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

3. Exigencias al visitante

- Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a quienes visitan la Provincia de Darién.

**I.16**

**Paraguay**

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* riesgo moderado de malaria principalmente en su forma benigna en los departamentos de Caaguazú, Alto Paraná, Amambay y Canendiyú; enfermedad de Chagas; leishmaniasis cutánea y mucocutánea; dengue; bartonelosis o fiebre de Oroya; oncocercosis.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, helmintiasis, hepatitis A, cólera, brucelosis, paragonimiasis (distomiasis pulmonar).

*Otras enfermedades:* rabia animal

2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis de malaria con Cloroquina.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos. Cangrejos o langostinos bien cocidos.
- Si es mordido por perro, gato, ratón o zorro, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

3. Exigencias al visitante

Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero que provenga de áreas endémicas.

**I.17****Perú****1. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* riesgo alto de malaria en las regiones de Ayacucho, Cerro de Pasco, Jaen, Junín, Loreto, Luciano Castillo, Madre de Dios, Piura, San Martín, Tumbes y Ucayali. La transmisión de la forma grave de la enfermedad (20%) está restringida a Castillo, Jaen, Lambayeque, Loreto, Luciano, Piura, San Martín y Tumbes; enfermedad de Chagas; leishmaniasis cutánea y mucocutánea; dengue; fiebre amarilla; bartonelosis o fiebre de Oroya; peste bubónica; tífus por piojos.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, helmintiasis, hepatitis A, cólera, brucelosis, paragonimiasis (distomiasis pulmonar), equinococosis (hidatidosis), fiebre tifoidea.

*Otras enfermedades:* rabia.

**2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Quimioprofilaxis de malaria con Cloroquina más Proguanil. Mefloquina en Loreto, Luciano Castillo y Piura.
- Se sugiere colocar vacuna contra la Fiebre Amarilla a mayores de 6 meses que visiten zonas de la jungla situadas por debajo de los 2300 metros de altura.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos. Cangrejos o langostinos bien cocidos.
- Si es mordido por perro, gato o ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Se recomienda inmunización contra Fiebre tifoidea.

**3. Exigencias al visitante**

Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 6 meses que provenga de áreas endémicas.

**I.18****Puerto Rico****A. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* dengue.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, parasitosis intestinales, hepatitis A.

*Otras enfermedades:* esquistosomiasis (bilharziosis), rabia.

**B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Evitar las picaduras de insectos. Utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos. Evitar el consumo de agua contaminada.
- Si es mordido por perro, gato, ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.

**C. Exigencias al visitante**

Ninguna

**I.19**

**República Dominicana**

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* riesgo bajo de Malaria (exclusivamente a *P. falciparum* cloroquino sensible) en las áreas rurales de Monte Cristi, Estrelleta y Valverde; leishmaniasis cutánea difusa; filariasis linfática; dengue.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* enfermedades diarreicas, disentería amebiana y bacilar, hepatitis A, fiebre tifoidea.

*Otras enfermedades:* esquistosomiasis (bilharziosis).

2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis de malaria con Cloroquina si se visitan áreas de riesgo.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos.
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.

3. Exigencias al visitante

Ninguna.

**I.20**

**Uruguay**

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* enfermedad de Chagas.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* gastroenteritis, hepatitis A, parasitosis intestinales e hidatidosis.

2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Comer alimentos limpios y bien cocidos.

3. Exigencias al visitante

Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 6 meses que

provenza de áreas endémicas.

## I.21

## Venezuela

### 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* riesgo bajo de malaria en su forma benigna todo el año en las zonas rurales de los estados de Barinas, Monagas, Sucre y Táchira. La forma grave está restringida a zonas de la jungla de los estados del Amazonas, Apure, Bolívar y Delta Amacuro; enfermedad de Chagas; leishmaniasis visceral, cutánea y mucocutánea; dengue; fiebre amarilla; oncocercosis.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* amebiasis, enfermedades diarreicas, helmintiasis, hepatitis A, cólera, brucelosis, paragonimiasis (distomiasis pulmonar).

*Otras enfermedades:* Esquistosomiasis (bilharziosis) en la zona centro-norte de Venezuela.

### 2. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)

- Quimioprofilaxis de malaria con Cloroquina. En las zonas donde se da la forma grave, Cloroquina más Proguanil.
- Se sugiere colocar vacuna contra la Fiebre Amarilla a viajeros mayores de 9 meses.
- Para evitar las picaduras de insectos utilizar DEET en la piel o permetrina en la ropa.
- Comer alimentos limpios y bien cocidos. Cangrejos o langostinos bien cocidos.
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de cercarias después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.

### 3. Exigencias al visitante

Ninguna

**II.1****Egipto****A. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* en general, no representan un riesgo, pero se han producido casos de filariasis (focos en el Delta del Nilo), leishmaniasis, malaria en su forma grave y benigna de Junio a Octubre el área de El Faiyum, fiebre recurrente transmitida por garrapatas, fiebre del Valle del Rift y del Nilo Occidental, fiebre por flebótomos transmitida por insectos hematófagos y tifus por piojos.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* son endémicas y la disentería y otras enfermedades diarreicas son habituales. Hepatitis A; fiebre tifoidea y paratifoidea; helmintiasis; giardiasis y cólera en forma esporádica.

*Otros riesgos:* poliomielitis; esquistosomiasis (bilharziasis) en la zona del Delta del Nilo y Valle del Nilo.

**2. Profilaxis (*Recomendaciones del Ministerio de Salud*)**

- Quimioprofilaxis con Cloroquina.
- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).
- Alimentos bien lavados y cocidos
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas de esquistosoma después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.
- Se recomienda inmunización contra fiebre tifoidea.

**3. Requerimiento de Certificado de Vacunación**

Certificado de vacunación contra la Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 1 año proveniente de áreas endémicas.

**II. 2****AFRICA SUBSAHARIANA**

Región situada en el trópico e incluye los siguientes países: **Angola, Benin, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Cabo Verde, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Chad, Djibouti, Eritrea, Etiopía, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Kenia,**

**Liberia, Madagascar, Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Mozambique, Níger, Nigeria, República Centroafricana, República Unida de Tanzania; Reunión, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Seychelles, Sierra Leona, Somalia, Sudán, Togo, Uganda, Zaire, Zambia y Zimbabwe.**

No suele ser muy visitada por turistas chilenos y los riesgos son comunes a todos los países de la región, por ello, se presenta el análisis para toda la región subsahariana.

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* *Malaria* en su forma grave en toda la región salvo sobre los 2.600 metros de altitud y en las Islas Reunión y Seychelles.

*Leishmaniasis* cutánea y visceral al este y sur de Sudán.

*Tripanosomiasis humana* (enfermedad del sueño) en toda la región salvo Djibouti, Eritrea, Gambia, Mauritania, Níger, Somalia y países insulares del Atlántico e Indico. La transmisión es alta en Sudán y Uganda, y muy alta en Angola y Zaire.

*Peste bubónica*, se presenta en Angola, Kenia, Madagascar, Mozambique, República Unida de Tanzania, Uganda, Zaire y Zimbabwe.

*Filariasis* como la *oncocercosis* (ceguera de los ríos) se encuentra en núcleos endémicos en todos los países excepto en Kenia y Djibouti, Gambia, Mauritania, Mozambique, Somalia, Zambia, Zimbabwe, y los países insulares del Atlántico e Indico.

*Fiebres hemorrágicas graves* y *Fiebre Amarilla*, esta última, con grandes brotes en forma periódica entre los no vacunados.

*Fiebre recurrente* y *tifus* transmitidos por piojos, pulgas y garrapatas.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* altamente endémicas.

*Helminthiasis* de origen alimentario, *disenterías* y *diarreas* incluidas las giardiasis, fiebres tifoideas y paratifoideas y, hepatitis A y E, están extendidas.

*Cólera* se transmite ampliamente en esta región.

*Paragonimiasis* (distomiasis pulmonar) se presenta en Camerún, Gabón, Liberia, y Guinea Ecuatorial.

*Hidatidosis* está muy extendida en regiones ganaderas.

*Otras Enfermedades:*

*Hepatitis B:* hiperendémica. *Esquistosomiasis*. *Rabia*.

*Poliomielitis* (también transmitida por los alimentos o el agua) es endémica en la mayor parte de los países, salvo en Cabo Verde, Comoros, Djibouti, Reunión y Seychelles.

*Menigitis Meningocócica* en toda el Africa tropical, sobretodo en las zonas de sabana durante la estación seca.

*Fiebre de Lassa*, enfermedad viral transmitida por ratas, es endémica en Sierra Leona, Liberia, Guinea y regiones de Nige

*Fiebres hemorrágicas* por virus Ebola y Marburg.

*Tracoma*, conjuntivitis por Clamidas, está ampliamente extendido.

*Rabia* y *mordedura de serpientes*.

## **B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Quimioprofilaxis de malaria con Mefloquina.
- Se recomienda vacunación contra Fiebre Amarilla si se va a viajar a algún país del Africa subsahariana.
- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).
- Se sugiere utilizar una dosis de Inmunoglobulina o vacuna anti hepatitis A
- Se recomienda inmunización contra fiebre tifoidea.
- Alimentos bien lavados y cocidos. Beber agua embotellada
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas de esquistosoma después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.
- Si es mordido por perro, gato o ratón, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Se sugiere vacunación antimeningocócica.

## **C. Requerimiento de Certificado de Vacunación**

Exigen Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo mayor de 1 año los siguientes países: **Benin, Burkina Faso, Camerun, Cote d'Ivoire, Congo, Gabon, Ghana, Liberia, Mali, Mauritania, niger, República Central Africana, Santo Tomé y Príncipe, Togo y Zaire.**

## **II.3**

### **Sudáfrica**

#### **1. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* fiebre del Valle del Rift, fiebre por picadura de garrapata, fiebre recurrente, malaria en su forma grave durante todo el año en las zonas de baja altitud de la provincia del Norte, Transvaal Oriental (incluido el Parque Kruger) y noreste de Kwazulu/Natal, hasta el río Tugela en el sur. Con excepción de la malaria en algunas zonas, es muy poco probable que lleguen a suponer un peligro importante para el viajero.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* Hepatitis A, amebiasis, fiebres

tifoidea y paratifoidea.

*Otras Enfermedades: Hepatitis B; Esquistosomiasis (bilharziosis) es endémica.*

2. Profilaxis (***Recomendaciones del Ministerio de Salud***)

- Quimioprofilaxis para malaria con Cloroquina más Proguanil.
- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).
- Alimentos bien lavados y cocidos
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas de esquistosoma después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.

3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Certificado de vacunación contra la Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 1 año proveniente de áreas endémicas.

### III.

### ASIA

#### III.1

#### Arabia Saudita

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* malaria predominantemente en su forma grave; leishmaniasis cutánea y visceral en la parte sudoeste; tifus murino y por garrapatas.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* constituyen un riesgo importante para la salud. Hepatitis A; fiebre tifoidea y paratifoidea; brucelosis.

*Otras Enfermedades:* Hepatitis B; esquistosomiasis (bilharziasis); tracoma (conjuntivitis por clamidias); rabia; enfermedad meningocócica.

## 2. Profilaxis (*Recomendaciones del Ministerio de Salud*)

- Quimioprofilaxis para malaria con Cloroquina más Proguanil.
- Alimentos bien lavados y cocidos
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas de esquistosoma después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.
- Si es mordido por perro, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Se recomienda inmunización contra fiebre tifoidea.
- Durante la época de peregrinación a la Meca, se requiere vacunación antimeningocócica para permitir la entrada a Arabia Saudita.

## 3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero que provenga de áreas endémicas.

## III.2

## China

### 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* Malaria (excepto en Heilongjiang, Jilin, Nei Monggol, Gansu, Beijing, Shanxi, Ningxia, Qinghai); dengue y filariasis en el sur de China; leishmaniasis visceral; peste; fiebre hemorrágica con síndrome renal (transmitida por roedores); fiebre fluvial del Japón en las zonas de maleza del sur de China. Encefalitis japonesa.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* Hepatitis A, hepatitis E en la zona oeste; cólera; fiebre tifoidea; clonorchiasis (distomiasis hepática); paragonimiasis

(distomatosis pulmonar); fasciolopsiasis (distomiasis intestinal); brucelosis.

*Otras Enfermedades:* Hepatitis B y E (transmitida por agua); Esquistosomiasis (bilharziosis) es endémica en la cuenca del Chang Jiang (Yang-tseu); poliomielitis; tracoma; leptospirosis; rabia.

## 2. Profilaxis (*Recomendaciones del Ministerio de Salud*)

- Quimioprofilaxis con Cloroquina. Mefloquina en Hainan y Yunnan.
- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).
- Alimentos bien lavados y cocidos
- Evitar el contacto con el agua contaminada. Para reducir al mínimo la penetración de larvas de esquistosoma después de contacto breve o accidental, debe secarse la piel completamente y aplicar alcohol al 70% para destruir las larvas superficiales.
- Utilizar agua para beber, baños y lavado de ropa que provenga de fuentes sin larvas. Entre las medidas eficaces para inactivar los parásitos se incluyen la yodación y cloración del agua, uso de papel filtro o dejar reposar el agua por 48 a 72 horas.
- Inmunización contra encefalitis japonesa<sup>7</sup>.

## 3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Certificado de vacunación contra la Fiebre Amarilla a todo viajero proveniente de áreas endémicas.

---

<sup>7</sup> No disponible en Chile. Se encuentra en Inglaterra, Estados Unidos, Suiza y Alemania. Se deben colocar tres dosis, la segunda a los siete días de colocada la primera y la tercera a los treinta días.

### III.3

### Corea

#### **A. Riesgos posibles**

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* encefalitis japonesa; fiebre hemorrágica con síndrome renal (transmitida por roedores); fiebre fluvial del Japón; filariasis; leishmaniasis; tifus.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* clonorquiasis (distomiasis hepática); paragonimiasis (distomatosis pulmonar), fiebre tifoidea.

#### **B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).
- Alimentos bien lavados y cocidos, principalmente peces y crustáceos.
- Evitar el contacto con roedores
- Inmunización contra encefalitis japonesa<sup>8</sup>.

#### **C. Requerimiento de Certificado de Vacunación**

Ninguno

---

<sup>8</sup> No disponible en Chile. Se encuentra en Inglaterra, Estados Unidos, Suiza y Alemania. Se deben colocar tres dosis, la segunda a los siete días de colocada la primera y la tercera a los treinta días.

### III.4

### Japón

#### 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* fiebre hemorrágica con síndrome renal (transmitida por roedores); fiebre fluvial del Japón transmitidos por ácaros; encefalitis japonesa.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* clonorquiasis (distomiasis hepática) y paragonimiasis (distomatosis pulmonar).

#### 2. Profilaxis (**Recomendaciones del Ministerio de Salud**)

- Alimentos bien lavados y cocidos, principalmente peces y crustáceos.
- Evitar el contacto con roedores
- Inmunización contra encefalitis japonesa<sup>9</sup>.

#### 3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Ninguno

---

<sup>9</sup> No disponible en Chile. Se encuentra en Inglaterra, Estados Unidos, Suiza y Alemania. Se deben colocar tres dosis, la segunda a los siete días de colocada la primera y la tercera a los treinta días.

### III.5

### India

#### 1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* Malaria (excepto en Himanchal Pradesh, Jammu y Kashmir, y Sikkim); dengue y dengue hemorrágico en la parte este de la India; filariasis; leishmaniasis visceral y cutánea; peste; fiebre recurrente por garrapatas; tifus; encefalitis japonesa.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* cólera; disenterías; hepatitis A, hepatitis E; fiebre tifoidea; giardiasis; parasitosis intestinales; dracunculosis; brucelosis; equinococosis.

*Otras Enfermedades:* Hepatitis B; meningitis meningocócica; tracoma; rabia; poliomielitis.

#### 2. Profilaxis (*Recomendaciones del Ministerio de Salud*)

- Quimioprofilaxis de malaria con Mefloquina.
- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).
- Alimentos bien lavados y cocidos
- Beber agua embotellada
- Se recomienda vacunación antitifoidea a quienes vayan a permanecer más de 6 semanas o visiten áreas muy rurales.
- Se recomienda vacunación contra hepatitis A o uso de Inmunoglobulina.
- Se recomienda vacunación contra meningitis meningocócica si se viaja a la región de Delhi.
- Si es mordido por perro, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.
- Inmunización contra encefalitis japonesa<sup>10</sup>.
- Se sugiere inmunización contra fiebre tifoidea

#### 3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Certificado de vacunación contra la Fiebre Amarilla a todo viajero proveniente de áreas endémicas.

---

<sup>10</sup> No disponible en Chile. Se encuentra en Inglaterra, Estados Unidos, Suiza y Alemania. Se deben colocar tres dosis, la segunda a los siete días de colocada la primera y la tercera a los treinta días.

### III.6

### Israel

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* no representan un riesgo importante para los viajeros.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* constituyen un riesgo importante para la salud. Hepatitis A; fiebre tifoidea y paratifoidea; brucelosis.

*Otras Enfermedades:* Hepatitis B; tracoma (conjuntivitis por clamidias); *rabia*.

2. Profilaxis (***Recomendaciones del Ministerio de Salud***)

- Alimentos bien lavados y cocidos
- Si es mordido por perro, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Ninguno

### III.7

### Turquía

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* malaria en su forma benigna de Abril a Octubre en las áreas de Cukurova/Amikova y en el sudeste del país; leishmaniasis cutánea y visceral en el sudeste de Anatolia.

*Enfermedades transmitidas por los alimentos y el agua:* constituyen un riesgo importante para la salud. Hepatitis A; fiebre tifoidea y paratifoidea; brucelosis.

*Otras Enfermedades:* Hepatitis B; tracoma (conjuntivitis por clamidias); *rabia*; poliomiелitis.

2. Profilaxis (***Recomendaciones del Ministerio de Salud***)

- Quimioprofilaxis de malaria con Cloroquina.
- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).
- Alimentos bien lavados y cocidos

- Si es mordido por perro, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Ninguno

## IV.

## EUROPA

### IV.1

### Europa septentrional

Constituída por **Alemania, Belarús, Bélgica, Dinamarca, Estonia, Rusia, Finlandia, Holanda, Irlanda, Islandia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Polonia, Moldova, República Checa, Reino Unido, Eslovaquia, Suecia y Ucrania.**

La incidencia de enfermedades transmisibles es tan baja en la mayor parte de la región que el viajero probablemente no estará expuesto a riesgos mayores que en su propio país.

#### A. *Riesgos posibles*

**Alemania:** *encefalitis viral* transmitida por garrapatas. El riesgo es muy bajo para quienes no visiten áreas de bosques o no consuman productos lácteos sin pasteurizar. Existe una vacuna que puede obtenerse en Europa, producida por Alemania y Austria. Enfermedad de Lyme podría ser de riesgo para quienes vayan de camping o visiten áreas muy rurales y bosques.

**Rusia:** encefalitis viral, enfermedad de Lyme, tifus por garrapatas en el este y centro de Siberia. Poliomielitis, rabia en animales salvajes (especialmente zorros), difteria.

#### B. *Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)*

- Consumir productos lácteos pasteurizados
- Evitar las picaduras de insectos utilizando DEET en la piel y permetrina en la ropa.
- Consumir agua de buena calidad
- Si es mordido, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

#### C. *Requerimiento de Certificado de Vacunación*

Ninguno

### IV.2

### Europa meridional

Constituída por **Albania, Andorra, Austria, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovenia, España, Ex República Yugoslava de Macedonia, Francia, Gibraltar, Grecia,**

**Hungría, Italia, Liechtenstein, Malta, Mónaco, Portugal, Rumania, San Marino, Suiza y Yugoslavia.**

**A. Riesgos posibles**

**España, Francia, Italia, Portugal:** recientemente se han notificado un número creciente de co-infecciones de *leishmania* y VIH. En zonas rurales de España hay riesgo de *rabia*. *Encefalitis viral* y *Enfermedad de Lyme*. Salmonellosis e infecciones por *Campylobacter*.

**B. Profilaxis (Recomendaciones del Ministerio de Salud)**

- Evitar las picaduras de insectos utilizando DEET en la piel y permetrina en la ropa.
- Consumir agua de buena calidad. Alimentos limpios y/o bien cocidos.
- Si es mordido por perro, lavar la herida con abundante agua y jabón y solicitar atención médica de inmediato para vacunación.

**C. Requerimiento de Certificado de Vacunación**

Albania (1 año), Grecia (6 meses), Malta (9 meses), Portugal (1 año), exigen certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero que provenga de áreas endémicas.

**V.1****Australia y Nueva Zelanda**

En general los viajeros que visitan estos países no corren mayores riesgos que en sus propios países.

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* la poliartritis epidémica transmitida por mosquitos y la encefalitis vírica pueden producirse en algunas zonas rurales de Australia. En el norte de Australia se han registrado brotes ocasionales de dengue.

*Otros riesgos:* Los celentéreos (corales y medusas) representan un riesgo para quien se baña en el mar; y en la parte norte y central de Australia, las temperaturas pueden llegar a ser peligrosamente altas.

2. Profilaxis (***Recomendaciones del Ministerio de Salud***)

- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).

3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Australia: Certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 1 año que haya estado 6 o más días en áreas endémicas. Nueva Zelanda: Ninguno.

**V.2****Polinesia (incluye Tahiti)**

1. Riesgos posibles

*Enfermedades transmitidas por artrópodos:* malaria endémica en Islas Salomón, Papua Nueva Guinea y Vanuatu; filariasis; dengue y dengue hemorrágico.

*Enfermedades transmitidas por alimentos y agua:* enfermedad diarreica; fiebre tifoidea; helmintiasis; hepatitis A. El consumo de pescados, crustáceos y mariscos, crudos o cocidos, puede provocar toxicoinfecciones.

*Otros riesgos:* hepatitis B. Las personas que se bañen en el mar deben tener cuidado con los celentéreos, peces venenosos y serpientes de mar.

2. Profilaxis (***Recomendaciones del Ministerio de Salud***)

- Quimioprofilaxis con Mefloquina en áreas maláricas.
- Uso de repelentes de insectos de aplicación en piel (DEET) y ropa (Permetrina).
- Consumir alimentos bien lavados y cocidos.

### 3. Requerimiento de Certificado de Vacunación

Tahiti, Fiji, Papua Nueva Guinea, Samoa y Tonga exige certificado de vacunación contra Fiebre Amarilla a todo viajero mayor de 1 año que provenga de áreas endémicas.

# **ANEXOS**

## GLOSARIO

- **Amebiasis:** infección debida a un protozoo, transmitida por ingestión de alimentos o agua contaminada. Produce desde un malestar estomacal leve hasta una disentería aguda (ver Disentería amebiana) con fiebre, escalofríos y diarrea.
- **Bartonelosis:** o fiebre de Oroya. Infección bacteriana transmitida por picadura de insectos que pican entre el anochecer y el amanecer. Produce fiebre irregular, cefalea, mialgias, artralgias, palidez, anemia hemolítica intensa y linfadenopatía generalizada.
- **Brucelosis:** o fiebre ondulante. Enfermedad bacteriana generalizada transmitida por leche o productos lácteos de vacunos, caprinos, ovinos, infectados. Produce fiebre, cefalalgia, debilidad, sudor profuso, escalofríos, malestar generalizado.
- **Campylobacter:** enfermedad bacteriana transmitida por ingestión de microorganismos contenidos en carnes de pollo y cerdo mal cocidas, alimentos y agua contaminados o leche cruda. Produce diarrea, dolor abdominal, malestar, fiebre, náusea y vómito.
- **Carbunco:** enfermedad bacteriana aguda que afecta la piel, vías respiratorias o intestino, transmitida por contacto con tejidos de animales infectados (pieles, lana, cuero). El carbunco cutáneo produce prurito en la piel, seguido de una lesión ampollar y en dos a seis días se vuelve una escara oscura. El contagio por inhalación produce una infección a las vías respiratorias superiores y luego síntomas agudos de insuficiencia respiratoria. Por ingestión, produce brotes explosivos, con síntomas similares a los de una intoxicación alimentaria, con malestar abdominal, fiebre y signos de septicemia.
- **Clonorchiasis:** o distomiasis hepática. Enfermedad del hígado causada por trematodo transmitido al comer pescados de agua dulce crudos o mal cocidos. Produce síntomas de poca intensidad, los más comunes son pérdida del apetito, diarrea y sensación de presión abdominal.
- **Cólera:** enfermedad bacteriana intestinal aguda. Se caracteriza por comienzo repentino de diarrea acuosa y profusa sin dolor ni fiebre, vómitos y, si no es tratada, deshidratación rápida. Puede existir sólo diarrea, o presentarse sin síntomas. Se transmite por ingestión de agua o alimentos contaminados y pescados o mariscos crudos o mal cocidos.
- **DEET:** dietiltoluamida: repelente de insectos para uso en piel. El producto se debe aplicar en la cara, manos y todas las partes del cuerpo descubiertas o que puedan exponerse a la intemperie producto de los movimientos. La protección dura entre dos y cinco horas luego de la aplicación, dependiendo de la concentración del producto y la temperatura exterior. Se debe renovar frecuentemente la aplicación en función de la transpiración y los baños. Evitar el contacto del producto con las mucosas bucales y oculares. No es aconsejable usar en mujeres embarazadas y niños pequeños.
- **Dengue:** enfermedad de origen viral transmitida por picadura de mosquitos. Se caracteriza por comienzo repentino de fiebre que dura tres a cinco días, mialgia, cefalea intensa, alteraciones gástricas y erupción.
- **Dengue hemorrágico:** enfermedad viral grave que se caracteriza por anormalidades de la coagulación. Transmitida por mosquitos, comienza de modo repentino con fiebre, y en los

niños, con síntomas leves de las vías respiratorias superiores, anorexia, enrojecimiento facial y perturbaciones leves de las vías gastrointestinales.

- **Disentería amebiana:** infección intra o extraintestinal debida a un protozoo que causa diarrea sanguinolenta, acompañada a menudo de vómitos y fiebre.
- **Disentería bacilar:** o Shigellosis. Infección bacteriana aguda que afecta al intestino, se caracteriza por diarrea acompañada de fiebre, náuseas, vómito y cólicos. Se transmite por falta de higiene en la manipulación de alimentos o transmisión fecal-oral directa o indirecta de un portador o un enfermo.
- **Dracunculosis:** o dracontiasis. Infección de tejidos subcutáneos por un gran nematodo, transmitida al beber agua dulce contaminada con larvas. Simultáneamente con la formación de una vesícula en la piel, especialmente en los pies, a veces surgen ardor y prurito y a menudo fiebre, náusea, vómitos y diarrea.
- **Encefalitis transmitida por artrópodos:** enfermedad viral transmitida por picadura de mosquitos, presenta manifestaciones clínicas similares a la influenza, con cefalea intensa, escalofríos, fiebre. En los niños puede afectar al sistema nervioso central, con secuelas.
- **Encefalitis Japonesa:** enfermedad viral transmitida por picadura de mosquitos principalmente en Asia y lejano Oriente. Se produce en las estaciones lluviosas y comienzos de las secas en las regiones templadas tropicales y subtropicales. Afecta principalmente a niños. En infecciones graves se presenta cefalea, fiebre alta, signos meníngeos, estupor, desorientación coma y temblores.
- **Enfermedad de Chagas:** enfermedad transmitida por picadura de vinchucas y que ocasiona secuelas crónicas a nivel de esófago, colon y corazón. La enfermedad aguda puede presentar fiebre y malestar general y el sitio de la infección puede presentar una reacción inflamatoria.
- **Enfermedad de Lyme:** lesión cutánea causada por *Espiroquetas*, acompañada de síntomas generalizados, como malestar, fatiga y fiebre. Posteriormente, se pueden desarrollar afecciones neurológicas, reumáticas y cardíacas en combinaciones diversas, en un lapso que varía de meses a años. Se transmite por contacto con garrapatas.
- **Equinococosis:** enfermedad hidatídica quística producida por un gusano plano transmitido por perros infectados, ya sea por contacto directo o a través de agua contaminada. Los quistes hidatídicos se agrandan poco a poco y necesitan años para desarrollarse completamente.
- **Esquistosomiasis:** o bilharziasis. Infección por trematodos que se alojan en las venas mesentéricas o vesicales. Transmitida por contacto con agua que contiene larvas que se han desarrollado en caracoles de agua dulce y penetran la piel del ser humano. Los síntomas varían según el número y sitio en que están los huevos en el huésped humano, pudiendo presentarse signos hepáticos e intestinales o manifestaciones en las vías urinarias.
- **Fasciolosis:** enfermedad del hígado causada por un trematodo parásito natural de ovinos y bovinos, transmitido por aguas o ingestión de plantas infectadas. Durante la fase inicial puede haber dolor y anomalías en la función hepática.
- **Fasciolopsiasis:** o distomiasis intestinal. Infección causada por trematodos del intestino delgado transmitido por ingestión de plantas acuáticas infectadas. Se presenta diarrea, que por lo general alterna con estreñimiento; son frecuentes los vómitos y la anorexia.
- **Fiebre Amarilla:** enfermedad viral de gravedad variable transmitida por picadura de mosquitos infectados. Los casos más leves presentan un cuadro clínico indefinido; los

ataque típicos se caracterizan por un comienzo repentino e incluyen fiebre, escalofríos, cefalea, dorsalgia, mialgias generalizadas, postración, náusea y vómitos. Los contactos del grupo familiar, otros contactos y los vecinos del paciente que no hayan sido inmunizados deben ser vacunados inmediatamente.

- **Fiebre de las Montañas Rocosas:** *Rickettsiosis* transmitida por picadura de garrapatas. Se caracteriza por fiebre moderada o alta de comienzo repentino, que dura entre dos y tres semanas en los enfermos no tratados, malestar general, cefaleas intensas. En la mitad de los casos aparece erupción en las extremidades. Se requiere tratamiento rápido.
- **Fiebre Tifoidea y paratifoidea:** enfermedad bacteriana que produce septicemia causada por salmonella, que se transmite por ingestión de agua o alimentos contaminados. Se caracteriza por un comienzo lento con fiebre continua, cefalea intensa y malestar general.
- **Fiebre hemorrágica:** enfermedad febril aguda causada por arenavirus, transmitida por inhalación de excretas o saliva de roedores. El comienzo de los síntomas es gradual, con malestar general, cefalea, dolor retroorbital, fiebre y sudores sostenidos, seguidos de postración.
- **Fiebre de Lassa:** enfermedad viral aguda transmitida por inhalación de aerosoles de roedores o contacto directo con sus excretas. El comienzo es gradual, con malestar general, fiebre, cefalea, dolor de garganta, náusea, vómito, diarrea y dolor de tórax y abdomen.
- **Fiebre fluvial del Japón:** o tifus de las malezas. Úlcera cutánea producida por Rickettsias, a través de picadura de larvas de ácaros infectados. Días después de la picadura, se observa comienzo febril agudo, cefalea y transpiración profusa.
- **Fiebre recurrente:** enfermedad sistémica producida por espiroquetas, transmitida por picadura de piojos o garrapatas. Se alternan períodos febriles que duran de dos a nueve días con lapsos afebriles de dos a cuatro días, con una a diez recaídas.
- **Fiebre del Valle del Rift o Nilo Occidental:** enfermedades virales transmitidas por insectos hematófagos, a través de la picadura de mosquitos infectados. Los síntomas iniciales incluyen fiebre, cefalea, malestar y a veces náuseas y vómitos; por lo regular también aparecen conjuntivitis y fotofobia moderada.
- **Fiebre por flebotomos:** enfermedad viral causada por insectos hematófagos, se transmite por picadura del mosquito infectado. Se produce cefaleas, fiebre, dolor al mover los ojos, malestar general, náusea, dolor en los miembros y en el dorso. También se manifiestan faringitis y lesiones vesiculares de la mucosa de la boca.
- **Fiebre hemorrágica con Síndrome renal:** enfermedad producida por virus Hanta transmitida por contacto con orina, heces o saliva de roedores infectados. Comienza con un cuadro febril, cefalea, malestar general y anorexia, seguidos por dolor intenso del abdomen o parte baja del dorso, a menudo con náuseas y vómitos.
- **Filariasis linfática:** o *F. bancroftiana*. Enfermedad producida por un nematodo transmitido por picadura de mosquitos infectados. Los síntomas son variables, pues se presentan casos asintomáticos, personas con fiebre aguda o sujetos con signos crónicos.
- **Giardiasis:** infección por protozoos que atacan la porción superior del intestino delgado transmitida por vía fecal-oral o agua contaminada. Suele ser asintomática, pero puede producir síntomas intestinales, como diarrea crónica, cólicos, fatiga y pérdida de peso.
- **Hantavirus:** Infección viral producida por contacto con orina, fecas o saliva de roedores

infectados. Produce dos enfermedades: Síndrome pulmonar por Hantavirus, especialmente en América, y Fiebre Hemorrágica con Síndrome renal, más frecuente en Asia. (Ver Fiebre hemorrágica con Síndrome renal).

- **Helmintiasis:** infección intestinal por helmintos (lombrices), pudiendo llegar a producir obstrucción intestinal.
- **Hepatitis A:** infección viral que afecta el hígado, de transmisión fecal-oral y por consumo de agua contaminada. El comienzo de la enfermedad por lo general es repentino e incluye fiebre, malestar general, anorexia, náuseas y molestias abdominales, seguidas de ictericia.
- **Hepatitis B:** infección viral que afecta el hígado, de transmisión sexual o por sangre contaminada, a través de transfusiones o uso de agujas compartidas. Menos de la mitad de los enfermos presenta síntomas, entre los que se encuentran anorexia, molestias abdominales vagas, náusea y vómitos.
- **Hepatitis C:** infección viral que afecta el hígado que se transmite por sangre y sus derivados, a través de agujas infectadas. El comienzo de los síntomas es lento, con anorexia, molestias abdominales vagas, náusea y vómito, que pueden evolucionar a ictericia.
- **Hepatitis D:** infección viral que afecta el hígado y cuyo modo de transmisión es similar a hepatitis B. Los primeros síntomas también se asemejan a los de esa enfermedad.
- **Hepatitis E:** infección viral que afecta el hígado y se transmite por agua contaminada. Los síntomas son similares a los de la hepatitis A.
- **Leishmaniasis:** enfermedad de piel o mucosas, en ocasiones crónica generalizada (visceral), causada por protozoos y transmitida por picadura de flebótomos (mosquitos). La enfermedad comienza con una o más pápulas que se agrandan y se transforman en úlceras indoloras que pueden cicatrizar espontáneamente o persistir un año o más.
- **Leptospirosis:** enfermedad bacteriana febril transmitida por contacto de la piel con agua, tierra húmeda o plantas contaminadas con orina de animales infectados. El cuadro frecuente incluye fiebre de comienzo repentino, cefalea, escalofríos y dolores musculares en las pantorrillas y muslos.
- **Malaria o paludismo:** fiebre de origen parasitario transmitida por picadura de mosquitos. Existe una forma grave producida por *Plasmodium falciparum*, que puede ser resistente a Cloroquina en algunas zonas y otras formas producidas por *P. vivax*, *P. Ovale* y *P. malariae*. La forma grave puede mostrar un cuadro clínico muy variado que incluye fiebre, escalofríos, sudoración, tos, diarrea, dificultad respiratoria y cefalea, evolucionando al shock, coma y muerte. La otras formas por lo general no amenazan la vida y puede comenzar con malestar indefinido y fiebre, que aumenta en un lapso de varios días, con escalofríos, cefalea y náuseas. Después de un lapso sin fiebre, se repite el ciclo. En ambos casos, el tratamiento rápido es esencial.
- **Menigitis meningocócica:** enfermedad bacteriana aguda que afecta al sistema nervioso central. Transmitida por contacto directo con secreciones nasales y faríngeas de personas infectadas, tiene un comienzo repentino, con fiebre, cefalea intensa, náusea o vómito y rigidez de la nuca. Es necesaria la vigilancia minuciosa de los contactos, para emprender tratamiento sin demora.
- **Oncocercosis:** o ceguera de los ríos. Enfermedad crónica causada por una filaria que forma nódulos fibrosos en los tejidos subcutáneos, transmitida por picadura de insectos. Suele

- causar una erupción con prurito intenso, alteraciones de la pigmentación y pérdida de elasticidad de la piel; si la filaria llega a los ojos, produce alteraciones visuales y ceguera.
- **Paragonimiasis:** o distomiasis pulmonar. Enfermedad causada por trematodos que afectan de preferencia los pulmones y se transmite por consumo de crustáceos (cangrejos, langostinos crudos o semicocidos). Los síntomas incluyen tos con gotitas de sangre y a veces dolor pleurítico, similares a la tuberculosis, por lo que se puede diagnosticar erróneamente.
  - **Peste:** (peste bubónica). Zoonosis transmitida al ser humano a través de la picadura de pulgas de roedores infectados con *Yersinia pesti*. Los síntomas iniciales pueden ser inespecíficos e incluir fiebre, escalofríos, malestar generalizado, dolores musculares, náuseas, postración y dolores de garganta. Suelen inflamarse los ganglios linfáticos que reciben drenaje del sitio de la picadura, generalmente, inguinales, llegando a la supuración.
  - **Permetrina:** repelente de insectos y acaricida por contacto, para uso en ropas. Se deben pulverizar las partes externas o remojar la ropa en el repelente. También se deben impregnar las tiendas de campaña y mosquiteros.
  - **Poliartritis epidémica:** enfermedad viral transmitida por artrópodos, se transmite al ser humano por picadura de mosquitos infectados. Dura de días a meses y se caracteriza por artritis, principalmente de las muñecas, rodillas, tobillos y las articulaciones pequeñas de las extremidades.
  - **Poliomielitis:** enfermedad viral que causa parálisis de comienzo agudo. Se transmite por vía fecal-oral o por aguas contaminadas.
  - **Rabia:** encefalomiелitis viral aguda, generalmente mortal. Transmitida por mordedura o rasguño de perros, lobos, coyotes, zorros, chacales, mapaches, mangostas, murciélagos, ratas y ratones rabiosos. El cuadro suele ser precedido por una sensación de angustia, cefalea, fiebre, malestar general y excitabilidad. Se debe lavar la herida inmediatamente bajo un chorro de agua e intervención médica inmediata.
  - **Salmonellosis:** enterocolitis bacteriana transmitida por consumo de alimentos de origen animal: huevos, leche y productos lácteos, carne y derivados, aves y agua contaminada. Se manifiesta enterocolitis aguda, de comienzo repentino, que incluye cefalea, dolor abdominal, diarrea, náusea y, a veces, vómito. Casi siempre hay fiebre y se puede producir deshidratación, especialmente en niños y ancianos.
  - **Tifus:** Rickettsiosis transmitida por piojos. Las personas se infectan al frotar las heces o triturar el piojo sobre el sitio de la picadura. El comienzo de la enfermedad es variable, a menudo repentino. Se caracteriza por cefalea, escalofríos, postración, fiebre y dolores generalizados.
  - **Tifus Murino:** Rickettsiosis transmitida por picadura de pulgas de roedores. Su evolución es semejante a la del tifus transmitido por piojos, pero más benigna.
  - **Tracoma:** conjuntivitis por clamidias, transmitida por contacto directo con secreciones infectadas de los ojos o nasofaríngeas y contacto indirecto con ropa contaminada. Las moscas contribuyen a la propagación de la enfermedad. La infección, de comienzo insidioso y repentino, puede persistir durante años si no es tratada.
  - **Tripanosomiasis humana:** o enfermedad del sueño. Enfermedad sistémica por protozoos transmitida por picadura de la mosca tse-tsé infectada. En sus primeras fases suele observarse chancro, que surge como pápula y se convierte en nódulo, en el sitio de la picadura primaria

de la mosca; también puede haber fiebre, cefalea intensa, insomnio, anemia, edema local y erupción. Sin tratamiento, la enfermedad es mortal.

- **Tularemia:** enfermedad bacteriana generalmente de tipo ulcero-glandular, transmitida por mordedura de garrapatas, picadura de mosca del venado o de mosquito e ingestión de alimentos o agua contaminada. Las manifestaciones varían de acuerdo a la virulencia del agente patógeno y vía de introducción, pero generalmente se inicia como una úlcera indolora en el sitio de penetración del germen e hinchazón de los ganglios linfáticos regionales. Si el contagio se produce por ingestión de agua o alimentos, puede haber faringitis dolorosa, dolor abdominal, diarrea y vómitos.

**Productos disponibles en Chile para profilaxis del viajero.  
1998**

<b>Enfermedad</b>	<b>Producto</b>	<b>V. Internacional *</b>
Fiebre Amarilla	V.P. Merieux	+
Fiebre Tifoidea	Vivotif oral	+
	Typhin VI	+
Haemop. influenzae	Hib	+
	TetraHib	+
Hepatitis A	Havrix	+
	H.pediátrica	+
Hepatitis B	Engerix B	+
Influenza (marzo-abril)	Vaxigrip	+
Malaria	Mefloquina	-
Polio	Sabin oral	+
Strept. Pneumoniae	Pneumo 23 o Pneumovax	+
Rabia	Fuenzalida - Palacios	+
Sarampión	Tres Vírica Sarampión	+
Tétanos-Difteria	D.T. -Triple	+

\*: Servicio de Salud Metropolitano Oriente. Hospital del Salvador. Av. Salvador 364, Santiago.  
Fono: 340 44 70

Medicamentos antimaláricos, como cloroquina y doxiciclina, se encuentran en farmacias de cadena. Mefloquina está disponible en algunas clínicas privadas del país, como así mismo la mayoría de los productos que aparecen en la tabla precedente, con excepción de la vacuna contra Fiebre Amarilla.

Respecto a repelentes de insectos, en el país existe el producto PAAF<sup>R</sup>, a base de dietil-toluamida 3,5% y N-octilbicyclo-heptano dicarboximida 2%. En los países donde se requiere de estos productos hay una mayor variedad y se encuentran ampliamente distribuidos para su adquisición.

## BIBLIOGRAFIA

- International Travel and Health. 1998. Organización Mundial de la Salud. Ginebra.
- Abram S. Benenson, Editor. Manual para el control de las enfermedades transmisibles. 1997. Organización Panamericana de la Salud.
- Andrew Friede, Patrick W. O'Carroll, Ray M. Nicola, Mark W. Oberle, Steven M. Teutsch. Prevention Guidelines. A Guide to Action. 1997. Centers for Disease Control and Prevention. Atlanta.
- The Yellow Book: Health Information for International Travel 1996-1997. CDC.
- CDC Travel Information. [www.cdc.gov/travel](http://www.cdc.gov/travel)
- The Virtual Hospital: Travel Medicine
- Bulletin épidémiologique hebdomadaire. N° 21/1998. Mayo de 1998. Ministère de l'Emploi et de la Solidarité. Direction générale de la Santé. Francia.
- Morbidity and Mortality Weekly Report (MMWR) 44 (29); 559-560, 1995. CDC, Atlanta.
- Mary E. Wilson, M.D. Travel and the Emergence of Infectious Diseases. EID Vol. 1, N°2. Jun 1997. CDC.
- International Health Regulations. Organización Mundial de la Salud. Ginebra.
- Dengue haemorrhagic fever. Diagnosis, treatment, prevention and control. 2nd edition, 1997. OMS. Ginebra.
- Tratamiento de la malaria no complicada y uso de medicamentos antimaláricos para la protección de los viajeros. Informe de una reunión de consulta oficiosa Ginebra, 18 al 21 de Septiembre de 1995. OMS, División de Lucha contra las Enfermedades Tropicales. WHO/MAL/96.1075